Porównanie tłumaczeń Łukasza 9:42

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Jeszcze zaś gdy podchodzi on szarpnął nim demon i potrząsnął upomniał zaś Jezus ducha nieczystego i uzdrowił chłopca i oddał go ojcu jego |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A gdy on podchodził, demon rzucił nim i wywołał drgawki. Jezus jednak skarcił\* ducha nieczystego,\*\* uleczył chłopca i oddał go jego ojcu.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Już zaś (gdy podchodził) on, szarpnął nim demon i potrząsnął. Skarcił zaś Jezus ducha nieczystego i uleczył chłopca i oddał go ojcu jego.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Jeszcze zaś gdy podchodzi on szarpnął nim demon i potrząsnął upomniał zaś Jezus ducha nieczystego i uzdrowił chłopca i oddał go ojcu jego |

1. 1) <x>450 3:2</x>; <x>490 4:35</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>490 8:29</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>490 7:15</x> [↑](#footnote-ref-4)